





















國醫  
惠謙氏  
遷址  
喜士定東三四番號  
電話 MU 2-9335  
式樓



**新邊麵粉**

**BAMBOO TERRACE**  
**155 Pender St., E.**  
**Vancouver 4. B. C.**  
**Phone MU. 3-1935**

---

<b>竹林園啓</b>	貴客光顧	地方雅潔	上等廚師	大筵小酌	竹林餐館
	無任歡迎	招呼真誠	烹調巧精	隨時應命	雲埠著名

**MODERNIZE  
TAILORS**  
I W. PENDER at CARRALL



司理黃公禮啓

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED

CANADA

君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君之信任

總時載縫店

▲各地新聞▼

悶煙迷騙女傭

這婦人這幾句話，打動了池的心。一百七錢一個月，一個禮拜就一日，爲帥有個姐姐正在找尋工作。於是跟這個婦人談起來。後來這婦人說：「先帶她瑞靡去××店見她的契媽；於池便跟着她去。」

那個女子一直把池帶至德付道中一間飯店。該飯店雖有帶梯。但那婦人却帶着池上三樓。進入一個已預先說好的房間。這時。那婦人給池一把扇。池搖了搖。便覺頭昏作嘔。心裏十分不解。夜深夜池對記者說。這時婦大概已一悶死。

這個人說她契媽剛剛出外。快回來。着池在房內等。當時。池已頭昏昏昏昏。着池。不久。有一個月子孩兒。奇上。下入。有一個月子孩兒。

人年約四十餘歲。穿夏恆西褲。他一下。就跟他拉起親親關係了。一會兒又有「男子雅房」這人穿蘋果綠恤衫西褲。年紀也是四十餘歲。他剛進房向坐在房內的男子問道：「昌伯呢？」昌伯去澳門。搵昌伯返來。說：「有。有一個桂林的金山伯過來成日去賭。一鋪牌。輸一千元。叫一舞女又打負一百元。呢種人等人地不如我地騙他啦。」這兩人在房中

富鄉。懶得去理會這兩男子了。

這兩男子談了一回，其中一個便走出門外。說帶那個桂儿金山伯來。不久，那男子果然帶了一個穿西裝的瘦削兒子來。這人已五十餘歲。這三人會了。那女的便關照池瑞兒稍候。她便去了。

這三個男子。於是開始賭博。他們的是番攤。用杏仁作攤皮。暖水壺裏

開了幾攤後。那個「金山伯」輸了十柴枝。說已輸了大錢。拍賣男子不公。攔皮盅。望塵梳作攤竹。火柴枝作攤皮盅。三人爭了一會。「金山伯」便要公決。瑞鳳搶「攤」池本來不識的。「金山伯」便教他。於是池開始搶攤了。賭了會。他們說池贏了「金山伯」兩千元。他說只爭攤攤。不願賭博。但那兩個學賭的說。他不要不行。至少他可能六百元。細費。將一千四百元則給他們。這批

男子跟池瑞康說。要他拿一千元現款來。收了賭債後。便給利息。一百元十元利息。這池瑞康一聽可能不發作。一則可能利令智昏。便答應了。於是於上午十時半離開了那旅店。到下午三時半。他將帶做上作弄好。便帶了一千元現款去旅店收數。那三個男子均在座。他拿了千元出店。

的火柴枝外，還輸去了一千元現款。  
是他快快回家。（未完）

戾氣未戢兇殺案頻仍

及中廠房聞聲出來觀看的七名工人。

刀再向裏的胸前和背後猛刺三刀。此時駐廠警員高治安聞聲自外跑入。見狀奮不顧身。衝上前時疑兇抱住。疑兇已從身上取下另一預藏的手榴彈。正準備抽開保險圈。幸好高警員身大力壯。把疑兇的兇刀制住。並壓住他握手榴彈之手。

察人員聞聲趕到。疑兇遂被制服就逮。被害人黃鴻道在送往醫院時。因傷重在途中已告死去。

疑兇馬雲龍在初步偵訊時供稱與黃均道積怨已久。最後因日籍技師事被斥。逐起殺機。至勇殺人的兇刀。是最近向友人買來的。手榴彈二枚則是以前收台幣一百元的代價向一不知名的人買來的。

四日福華兇殺案新聞猶喧嘩未休。五日晚台北市又發生另一轟動社會的兇殺案。兇兒的動機和前者一樣。同為報復。淺憤。疑兒的職業也和前者一樣。同為技工。是交通部民航局松山機場交通管制處的前任技工陳瑞祥（年四十歲。湖北漢陽人）；被害人則是前任該處主任。現任交通部民航局專門委員兼公步關係室主任徐秉燾（年五十歲。浙江

疑兇陳瑞祥。於五日晚八時許攜帶兇刀在台北市建國南路交通部民航局宿舍附近約一百公尺處。將被害人徐秉業亂刀殺死。事後即前往該管警察分，自首。被害人被刀傷多處。左右手。胸部刀痕纍。纍致命傷是右頸部一刀。死者滿身是血。身上所穿白襯衫全被鮮血染紅死狀至慘。

任技工時 其職務被死者裁掉。並被譴告竊盜及說他有神經病。因而憤恨把他殺害的。他說：三年前他改進松山機場交通管制處任技工。做不到一年即被當時任該處主任的徐秉燮籍詞裁員裁掉。一年前又被徐指為竊盜。把他的行李扣留并送到法庭打起官司。後來又說他是地通緝的盜竊且有神經病。他現在台北工業專科學校任技工。該處因此亦要開

短刀五日晚在兇殺地點遇徐，因徐以言語刺激他，故憤而把他殺死云云。疑案中。上述供詞是否確實。警方正在調查求證中。

惟加民航局局長賴遜岩稱：死者是一個有學問的好人。他畢業於黃埔軍校六期。曾留學美國。除歷任民航局職務外。並兼任省立成功大學教授。他的家屬均陪身織幕。現僅一人任台。賴遜岩

死者的被害。至爲悼惜。

(未完)

雲高  
**明和鐵行**  
Ming Wo Hardware Co.  
23 Pender St. East  
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

厚度由十二寸至廿  
八寸有耳無耳兩種  
并有大小鍍金鍍銀  
刀樣太多目錄印備  
函索即奉



花旗加厚鋼鐵鍋

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國  
雙斧人牌。厨刀肉刀。樹仔牌鋼刀銀剪  
付。美國的马打厨刀。俾市裁縫鉸剪。  
英國國刀。法厨刀等利器。各樣  
齊備。價平物美。(倘諸光顧額外歡迎。  
美萊館酒家僑胞注意：常有各款銳碗玻  
璃杯盤廚房用具。磨刀叉。發行價目發售

MU 4-3743


**園 桃**

**HO INN CHOP SUEY**

79 Pender St. East  
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等  
調味烹飪  
口味極佳  
招呼妥當  
大鑊小酌  
隨時奉命  
僑胞光顧  
格外歡迎

民國五十一年									
列必珠民治黨									
第十六屆職員表									
執行委員 曾傳忠 溫用寬 梁樹邦									
梁邦聘 盧萬莊 梁掌朝									
盧瑞球 黃耀成 敖濃輝									
丘榮 丘偉能 溫振高									
候補執委 伍尙周 鄒灼									
主任委員 曾傳忠 副 溫用寬									
秘書 梁掌朝 副 敖濃輝									
財政 梁樹邦 副 黃耀成									
外交 盧瑞球 副 盧萬莊									
文教 梁邦聘 副 鄭家棟									
組織 曾傳忠 副 林富									
宣傳 敖天祥 副 馬璩									
核數 劉孔昌 溫用寬									
庶務 煜記									
監察委員 劉孔昌 梁炳煜 鄭濃泮									
鄭兆棟 鄭庚林									
候補監察 溫根松 關榮池 唐裕松									
監察主任 劉孔昌 副 梁炳煜									
監察書記 鄭兆棟 副 鄭濃泮									
民國五十一年									
列必治達權社職員表									
社長 劉孔昌 副 曾傳忠									
議長 溫用寬 鄭家棟									
書記 敖濃輝 梁掌朝									
監督 梁炳煜 鄭濃泮									
財政 梁樹邦 黃耀成									
外交 盧萬莊 鄒炯灼									


  
 458 Hastings St. E. MU 4-0821  
 Vancouver, B.C. 苗苗 四〇八二一

請訂閱

旅加華僑唯一英文刊物

華埠雜誌「半月刊」

導上全華僑慨況。登載全球華僑動靜  
爭取改善華僑待遇。每期注重讀者利  
消息。新華僑研究英文最善媒介。區  
並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂 處 寄 號

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

報費全年式元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS

459 E Hastings St., answer, 4, B, C

**新亞旅社**  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064

---

新亞旅社	華區通中
出入利便	房舍適潔
床褥清潔	暖氣熱水
日夜供應	招呼週到
獨胞光顧	格外歡迎

**司理** 張法明 啟  
周國林

蓮花大旅店

Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VAN  
電話 MU1-9541

白老滙旅店

三店旅滙老白

廣福業旅人華一唯

代接各航空公司旅客  
新客旅行人事商訊

招待僑眷轉送各地

附設服務部

Broadway HOTEL

OLIVERIA HASTINGS

DIVISION 4. B.C. 101 E. HASTINGS ST.

每租房二日元起元

電話 MU1-3445

**南 洋 商 業 銀 行**  
( 香 港 註 冊 )  
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務  
本行 **華僑服務部** 辦理

**華僑滙款**—全國通滙 解款迅速 服務週到  
**華僑存款**—安全穩妥 利息優厚 存取方便  
**代買樓宇**—華僑存戶 委託買樓 代辦手續  
**管業收租**—代管產業 代收房租 收費低廉  
**購物辦貨**—委購物品 託辦貨件 辦理妥當

**其他委託事項 竭誠妥為服務**  
**備有簡章 歡迎函索**

地址：香港德輔道中—號 A 地下  
Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
1A Des Voeux Road C.  
**HONG KONG**

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

CANADIAN IMPERIAL BANK  
OF COMMERCE

加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友  
開設儲蓄及商業賬戶  
專辦外匯  
并有保險箱出租  
諸君苟有任何銀兩問題  
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

加拿大  
新益合  
西肉食雜貨公司  
NEW HOP YICK LTD.  
164 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味  
魚蝦 鷄鴨 瓜菜  
唐山雜貨 草味餅食  
專車送貨 遠近歡迎  
外埠訂貨 依時無誤  
快捷妥當 保君滿意

庚利公司  
GANGLEY TRADING LTD  
280 E. Pender St.,  
Vancouver 4. B. C.  
Tel. MU 4-7931

---

國產佳品 大批抵步！

大連蘇炸卽魚 · 上海蜜糖 ·  
松花江炊白魚 · 純辣椒油 ·  
山東煙台鱈魚 · 豆豉辣醬 ·  
珠江烏豆塘魚 · 正豉油膏 ·

按期運到 · 大量供應 ·

華高雲 大拿加  
**金利源興記**  
 GIM LEE YUEN HING KEE  
 75 Pender St., E.  
 Vancouver 4, B. C.  
 PHONE: MU 5-9743

請飲  
 百年老號  
 永利威  
 五加皮  
 玫瑰露







